**ΤΟ ΨΑΛΤΗΡΙΟΝ**

**ΜΕ ΣΥΝΤΟΜΗ ΕΡΜΗΝΕΙΑ**

**(Απόδοση στην κοινή νεοελληνική)**

**ΠΑΝ. Ν. ΤΡΕΜΠΕΛΑ**

**ΨΑΛΜΟΣ ΛΔ’ (ΛΕ’). 34**

**Τω Δαυίδ.**

1 Εσύ, Κύριε, γίνε κριτής και δίκασε αυτούς που με αδικούν και με καταδιώκουν. Εσύ πολέμησε αυτούς που με πολεμούν και ζητούν την εξόντωσή μου.

2 Πάρε στα χέρια σου όπλο και ασπίδα, σήκω επάνω και τρέξε να με βοηθήσεις.

3 Σύρε από τη θήκη και γύμνωσε το σπαθί σου και φράξε το δρόμο τους, για να μη μπορούν να διαφύγουν οι διώκτες μου, αλλά να βρεθούν αντιμέτωποί σου. Πες στην ψυχή μου: Μη δειλιάζεις και μην ανησυχείς˙ εγώ είμαι η σωτηρία σου.

4 Ας καταισχυνθούν και ας εξευτελισθούν αυτοί που ζητούν να μου πάρουν τη ζωή. Ας στρέψουν τα νώτα τους, ας τραπούν σε άτακτη φυγή κι ας καταντροπιασθούν, κατανικημένοι και πανικόβλητοι, αυτοί που σχεδιάζουν και μηχανεύονται το κακό εναντίον μου.

5 Ας γίνουν όπως το χνούδι στο ορμητικό φύσημα του ανέμου, ας εκσφενδονισθούν αστραπιαία με ασυγκράτητη ορμή από την ισχυρή πνοή της δυνάμεώς σου. Κι ας έλθει εναντίον τους άγγελος Κυρίου για να τους εκδιώκει σπρώχνοντάς τους και ποδοπατώντας τους τον ένα πάνω στον άλλον, όπως θα είναι στριμωγμένοι.

6 Καθώς θα φεύγουν άτακτα, ας γίνει ο δρόμος τους σκοτεινός και ολισθηρός, ώστε ούτε φως να έχουν για να τους καθοδηγεί, ούτε τα πόδια τους να βρίσκουν έδαφος στερεό για να στηριχθούν. Και συνάμα άγγελος Κυρίου ας τους καταδιώκει.

7 Διότι χωρίς να τους φταίω σε τίποτε και χωρίς να τους δώσω κάποια αφορμή για να με εξοντώσουν, έστησαν κρυφά την ολέθρια παγίδα τους και την κάλυψαν μέσα σε λάκκο θανατηφόρο. Χωρίς λόγο, με συκοφαντικές και εξοντωτικές κατηγορίες χλεύασαν και κατηγόρησαν με κακία την ψυχή μου.

8 Ας πέσει ο υποκινητής αρχηγός τους στην κρυφή αυτή παγίδα, καθώς δεν θα καταλάβει που είναι στημένη για να προφυλαχθεί απ’ αυτήν. Και η ολέθρια κρυφή παγίδα, το δόκανο που μου έστησε για να με συλλάβει ως θήραμα, ας συλλάβει αυτόν˙ ας πέσει ο ίδιος στην παγίδα που έστησε για μένα.

9 Η δική μου ψυχή δεν θα νιώσει χαιρεκακία για τον αφανισμό των εχθρών μου, αλλά θα πλημμυρίσει από αγαλλίαση για την προστασία του Κυρίου. Θα χαρεί και θα αισθανθεί μεγάλη ευχαρίστηση για τη σωτηρία που μου χάρισε.

10 Και τότε όλα τα κόκκαλά μου, που είναι ήδη συντετριμμένα από τη μεγάλη μου θλίψη και οδύνη, θα ξανασκιρτήσουν˙ και εγώ με όλες μου πλέον τις δυνάμεις θα πω θριαμβευτικά: Ποιός άλλος είναι όμοιος με σένα, Κύριε; Κανείς. Και μόνον εσύ είσαι εκείνος που σώζεις τον φτωχό και απροστάτευτο από τα χέρια των ισχυροτέρων του, τους οποίους αυτός δεν έχει τη δύναμη να ανατρέψει. Εσύ σώζεις και τον φτωχό που δεν έχει καμιά άλλη βοήθεια και προστασία, παρά μόνο σε σένα ελπίζει. Εσύ τον σώζεις απ’ αυτούς που του αρπάζουν την περιουσία του.

11 Όταν οι δικαστές εξέταζαν τις εις βάρος μου κατηγορίες, σηκώθηκαν εναντίον μου ψευδομάρτυρες ασυνείδητοι και συκοφάντες, και με ρωτούσαν με επιμονή για πράγματα που δεν είχα ιδέα, για να με φέρουν σε σύγχυση και να με περιπλέξουν.

12 Μου ανταπέδιδαν κακά για τις ευεργεσίες που είχαν δεχθεί από μένα. Και τόση θλίψη προξενούσαν στην ψυχή μου, όση αισθάνεται μια δυστυχισμένη γυναίκα, έρημη από παιδιά και εγκαταλελειμμένη, απροστάτευτη και μόνη.

13 Εγώ όμως, όταν αυτοί με ταλαιπωρούσαν, φορούσα τον τρίχινο σάκκο του πένθους ζητώντας για χάρη τους το έλεος του Θεού, και με ασιτία ταπείνωσα την ψυχή μου. Η προσευχή όμως που έκανα γι’ αυτούς με συντριβή και ταπείνωση, αφού δεν τους ωφελούσε (λόγω της κακίας τους), επέστρεφε στον εαυτό μου φέροντάς μου τα αγαθά, για τα οποία αυτοί αποδείχθηκαν ανάξιοι.

14 Φερόμουν στον καθένα απ’ αυτούς όπως στο φίλο μου και στον αδελφό μου˙ με τόση καλοσύνη προσπαθούσα να τους ευχαριστήσω. Σαν άνθρωπος που πενθεί, πονά και σκυθρωπάζει για κάποιο αγαπημένο πρόσωπο που έχασε, τόσο πολύ ταπεινωνόμουν τόσο συντετριμμένος ήμουν μπροστά τους.

15 Αυτοί όμως αντίθετα, όταν με είδαν να υποφέρω, έδειξαν μεγάλη χαιρεκακία εις βάρος μου και συγκεντρώθηκαν όλοι μαζί. Συνάχθηκαν εναντίον μου ως μάστιγες για να με δέρνουν ανελέητα. Εγώ όμως δεν είχα ιδέα ούτε καν υποπτεύθηκα ότι αυτοί θα στρέφονταν εναντίον μου. Τελικά αυτοί διασκορπίσθηκαν από τον Θεό και διαλύθηκαν. Κι όμως δεν μετανόησαν και δεν ένιωσαν στα στήθη τους το παραμικρό αίσθημα συμπάθειας για μένα.

16 Με πείραζαν και με περιγελούσαν με πολλή περιφρόνηση, έτριζαν άγρια τα δόντια τους εναντίον μου, δείχνοντας έτσι τις φονικές διαθέσεις που είχαν για μένα.

17 Κύριε, πότε θα θελήσεις να στρέψεις προς τα κάτω τα μάτια σου για να δεις πόσα εγκλήματα αποτολμούν αυτοί εναντίον μου; Κύριε, έγινα σαν νεκρός από την κακουργία τους. Δώσε ξανά ζωή στη λιπόθυμη ύπαρξή μου, που κινδυνεύει να σβήσει. Πάρε και γλύτωσε από τα σκληρά στόματα των λιονταριών τη μονάκριβη ψυχή μου, το πολύτιμο αυτό συστατικό της υπάρξεώς μου.

18 Κι εγώ τότε θα σε ευχαριστήσω και θα δοξολογήσω με ευγνωμοσύνη το όνομά σου μέσα σε πολυπληθή συνάθροιση, θα σου αναπέμψω ύμνο μέσα σε πολυάριθμα πλήθη λαού.

19 Ας μη χαρούν άλλο για τη συντριβή μου αυτοί που άδικα και χωρίς αφορμή με εχθρεύονται, αυτοί που με μισούν αναίτια και συνεννοούνται με τα νεύματα τω ματιών τους να με εξοντώσουν.

20 Είναι πολύ δόλιοι και ασυνείδητοι. Διότι ενώ σε μένα μιλούσαν φιλικά, με ειρηνικές τάχα διαθέσεις, μέσα τους όμως σκέπτονταν δόλια και επινοούσαν πανούργα σχέδια εναντίον μου, εξαιτίας της οργής και του μίσους που έκρυβαν για μένα.

21 Και άνοιξαν διάπλατα και αχαλίνωτα το στόμα τους εναντίον μου, κατηγορώντας με ασυγκράτητα και ασύστολα. Είπαν: Μπράβο, τί ωραία! Είδαν τα μάτια μας την καταστροφή του, αυτήν που τόσο πολύ ποθούσαμε.

22 Είδες, Κύριε, τη μοχθηρία τους και την κακουργία τους. Μη μείνεις σιωπηλός και μη με προσπεράσεις αδιάφορος. Κύριε, μη φύγεις μακριά μου.

23 Σήκω, επάνω, Κύριε, και δείξε προσοχή και ενδιαφέρον στη δίκαιη υπόθεσή μου. Εσύ που είσαι ο Θεός μου και ο Κύριος μου, δείξε ενδιαφέρον και έλα να μου δώσεις το δίκιο μου και να με υπερασπισθείς.

24 Εξέτασέ με, Κύριε και δίκασέ με εσύ που είσαι απόλυτα δίκαιος. Κύριε, σε σένα καταφεύγω, εσένα λατρεύω ως μοναδικό Θεό μου. Και σου κραυγάζω ταπεινά: Ας μη χαρούν εις βάρος μου οι εχθροί μου.

25 Ας μη συμβεί να πουν μέσα στις καρδιές τους αυτοί που ποθούν την εξόντωσή μου: Πολύ ωραία! Ας χαρεί η ψυχή μας, διότι επιτεύχθηκε ο πόθος μας. Ούτε να πουν: Τον φάγαμε και τον εξαφανίσαμε! Τόσο τον μισούσαμε!

26 Ας εξευτελισθούν και ας ντροπιασθούν όλοι τους μαζί, όσοι χαίρονται για τις συμφορές μου και τη δυστυχία μου. Ας κυριευθούν από ντροπή κι ας ντυθούν με καταισχύνη αυτοί που λένε τόσα υβριστικά, αλαζονικά και περιφρονητικά λόγια εναντίον μου.

27 Αντίθετα, ας γεμίσουν με αγαλλίαση και ευφροσύνη αυτοί που θέλουν να δικαιωθώ. Κι εκείνοι που θέλουν την ειρήνη και την ευτυχία του δούλου σου ας κραυγάζουν πάντοτε: Δοξασμένος ας είναι ο Κύριος και ας ανυμνείται το μεγαλείο του ονόματός του.

28 Κι ο νους μου δεν θα παύσει ποτέ να σκέπτεται και η γλώσσα μου να διηγείται διαρκώς τη δικαιοσύνη που έδειξες στην κρίση σου για μένα. Όλη την ημέρα θα σου αναπέμπει αδιάκοπα τον αίνο και τη δοξολογία που σου ανήκει.